

30 -06- 2003

10174698
Äriregistri kood

L18

Olga Lazurenko

MAJANDUSAASTA ARUANNE

Aruandeperiood 01.01.2002 - 31.12.2002

HILLEBERG EESTI OÜ

Eesti Vabariik Raplamaa
Rapla Järna 8 79514

Telefon: 048 96 756
Fax: 048 94 021
E-mail: hilleberg.eesti@mail.ee

Põhitegevusala: õmblustoodete valmistamine



30-06-2003

Sisukord

lk.2

Tegevusaruanne

lk.3

Raamatupidamise aastaaruanne
Juhatuse deklaratsioon.

lk.4

Bilanss

lk.5

Kasumiaruanne

lk.7

Rahavoogude aruanne

lk.8

Omakapitali muutuste aruanne

lk.9

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused

lk.10

Lisa 2 Maksud

lk.12

Lisa 3 Mitmesugused pikaajalised nõuded

lk.12

Lisa 4 Materiaalne põhivara

lk.13

Lisa 5 Realiseerimise netokäive

lk.13

Lisa 6 Tehingud seotud osapooltega

lk.14

Audiitor järeldusotsus

lk.15

Majandusaasta kasumijaotamise ettepanek

lk.16

Juhatuse ja nõukogu allkirjad majandusaasta aruandele

lk.17



30-06-2003

Tegevusaruanne

HILLEBERG EESTI OÜ põhitegevusalaks 2002 aastal oli allhanketööna telkide õmblemine emaettevõttele, Rootsi firmale HILLEBERG THE TENTMAKER AB. Valmistoodangu müük emaettevõttele moodustas 100% lõpptoodangust, seejuures ka tooraine ost 98% ulatuses toimus emaettevõttelt. Aastaks 2003 on tellimuslepingutega planeeritud suurendada toodangut ca 15%. Toodete sortiment käesoleval aastal oluliselt ei muutunud.

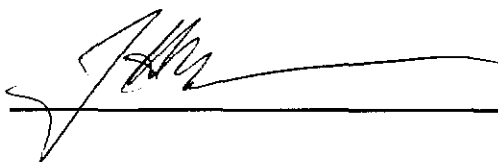
2002 aastal toimus Hilleberg Eesti AS-i ümberkujundamine osaühinguks.

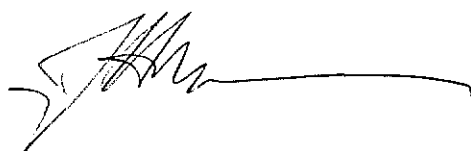
2002 aastal sai ettevõtte tootmispinnad vormistatud kinnistuks, ning soetati uut põhivara 312,2 tuh kr. eest.

Arendustegevuse raames jätkus uue tootmistehnoloogia väljatöötamine ja kohandamine masstootmiseks, milleks kulutati 2002 aasta jooksul 82,8 tuh.kr. 2003 aastal algab ettevalmistus arenguprojekti teostamiseks aastal 2004.

Aruandeaastal oli HILLEBERG EESTI OÜ töötajate keskmine arv 27, kellest 20 oli otseselt hõivatud tootmisprotsessis. Toodeti 10 200 telki. Kokku moodustasid palgakulud 2 489 tuhat krooni, sellest juhatuse liikmele maksti tasu 347 tuhat krooni. Juhatuse liikme volituste lõppemisel nõukogu algatusel makstakse juhatuse liikmele 6 kuu töötasu ulatuses hüvitist. (kulutus ca 192 tuh krooni). Nõukogu liikmetele 2002 a. tasu ei makstud.

J.Heinvee
Juhatuse liige





30 -06- 2003

Raamatupidamise aastaaruanne

Juhatuse deklaratsioon

OÜ Hilleberg Eesti juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmneseid bilansi kuupäeva 31.12 2002 ja aastaaruande koostamispäeva 24.märts 2003.a. vahemikul.

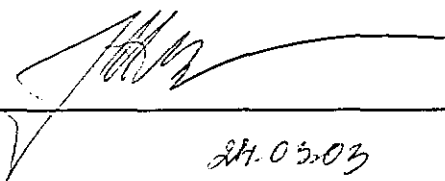
Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletult ja konservatiivsetel alustel. Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil äriühingu seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Majandusaastal või varasematel perioodidel kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda käesoleval perioodil antud hinnangust.

Juhatuse hinnangul on OÜ Hilleberg Eesti jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Juhatus kinnitab 2002.a. OÜ Hilleberg Eesti aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Raplas, 24.märtsil 2003.a.

Juhatuse liige



Jutta Heinvee

24.03.03

(kuupäev)

Talvina Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

30 -06- 2003

Bilanss

(kroonides)

AKTIVA	Viited lisadele	31.12.2002	31.12.2001
Käibevara			
Raha ja pangakontod		498 357	1 085 629
Mitmesugused nõuded		124 644	490 993
Nõuded emaettevõttele		0	448 435
Muud lühiajalised nõuded	Lisa nr 3	124 644	42 558
Viitlaekumised		3 032	5 737
Intressid		1448	539
Muud viitlaekumised		1584	5 198
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud		492 508	338 134
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	Lisa nr 2	488 661	332 574
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		3 847	5 560
Varud		11 862 518	4 825 616
Tooraine ja materjal		10 316 685	4 825 616
Valmistoodang		1 545 833	
Käibevara kokku		12 981 059	6 746 109
Põhivara			
Pikaajalised finantsinvesteeringud		7 505	187 988
Mitmesugused pikaajalised nõuded	Lisa nr 3	7 505	187 988
Materiaalne põhivara	Lisa nr 4	2 495 936	2 642 565
Maa ja ehitised (soetusmaksumuses)		2 331 663	2 229 582
Masinad ja seadmed (soetusmaksumuses)		1 920 126	1 733 279
Muu inventar, tööriistad, sisseseade jm (soetusmaksumuses)		180 676	157 323
Akumuleeritud põhivara kulum (miinus)		-1 936 529	-1 477 619
Põhivara kokku		2 503 441	2 830 553
VARAD KOKKU		15 484 500	9 576 662



30 -06- 2003

KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL**31.12.2002****31.12.2001****Lühiajalised kohustused****Võlad hankijatele****29 113****28 517**

Hankijatele tasumata arved

29 113

28 517

Mitmesugused võlad**5 653 112****1 125 255**

Võlad emaettevõttele

5 653 112

1 125 255

Maksuvõlad

Lisa nr 2

85 332**90 250****Viitvõlad****135 479****238 313**

Võlad töövõtjatele

135 479

238 313

Lühiajalised kohustused kokku**5 903 036****1 482 335****Pikaajalised kohustused****Muud pikaajalised võlad**

Lisa nr 1

1 400 245**1 490 928**

Võlad emaettevõttele

1 400 245

1 490 928

Pikaajalised kohustused kokku**1 400 245****1 490 928****Kohustused kokku****7 303 281****2 973 263****Omakapital****Osakapital nimiväärtuses****400 000****400 000****Reservid****40 000****40 000**

Kohustuslik reservkapital

40 000

40 000

Eelmiste perioodide jaotamata kasum**6 163 399****2 212 221****Aruandeaasta kasum (-kahjum)****1 577 820****3 951 178****Omakapital kokku****8 181 219****6 603 399****KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU****15 484 500****9 576 662**

30 -06- 2003

Kasumiaruanne

(kroonides)

Skeem 1	Lisad	2002.a	2001.a
ÄRITULUD			
Realiseerimise netokäive	Lisa 5	19 420 881	19 864 332
Valmis- ja lõpetamata toodangu varude jääkide muutus		1 545 833	
Muud äritulud		1 887	516 688
ÄRITULUD KOKKU		20 968 601	20 381 020
ÄRIKULUD			
Kaubad, toore, materjal ja teenused		15 688 125	13 309 560
Mitmesugused tegevuskulud		612 157	436 640
Tööjõukulud		2 488 863	2 189 317
Palgakulud		1 865 093	1 646 104
Sotsiaalmaksud		623 770	543 213
Kulum		466 223	457 987
Põhivarakulum ja väärtuse langus	Lisa 4	466 223	457 987
Muud ärikulud		91 375	7 513
ÄRIKULUD KOKKU		19 346 743	16 401 017
ÄRIKASUM (-KAHJUM)		1 621 858	3 980 003
Finantstulud			
Muud intressi- ja finantstulud	Lisa 1	24 853	41 366
Finantskulud			
Intressikulud	Lisa 1	68 891	70 191
KASUM (KAHJUM) MAJANDUSTEGEVUSEST		1 577 820	3 951 178



30 -06- 2003

Rahavoogude aruanne

	Lisad	2002.a	-----2001.a-----
Rahavoog äritegevusest			
Ärikasum		1 577 820	3 951 178
<u>Korrigeerimised:</u>			
Põhivara amortisatsioon	Lisa 4	466 223	457 987
Muutus käibevaras (v.a raha ja pangakonto)		-6 822 222	664 687
Muutus lühiajalistes kohustustes		4 420 701	-5 117 429
Rahavoog äritegevusest kokku		-357 478	-43 577
Rahavoog investeeringutest			
Põhivara soetamine	Lisa 4	-319 594	-551 362
Antud laenude jäägi muutus	Lisa 3	180 483	-142 774
Rahavoog investeeringutest kokku		-139 111	-694 136
Rahavoog finantseerimisest			
	Lisa 6		
Saadud laenude (emaettevõttelt) jäägi muutus		-90 683	118 247
Rahavoog finantseerimisest kokku		-90 683	118 247
Rahavood kokku		-587 272	-619 466
Raha jäägi muutus			
Raha jääk perioodi alguses		1 085 629	1 705 095
Rahajäägi muutus		-587 272	-619 466
Raha jääk perioodi lõpus		498 357	1 085 629



Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

30 -06- 2003

Omakapitali muutuste aruanne

	Osakapital	Reservid	Eelmiste perioodide kasum/kahjum	Aruande aasta kasum/kahjum	Kokku
31.12.2000	400 000	40 000	1 723 967	488 254	2 652 221
2000.a puhaskasumi jagamine			488 254	-488 254	0
2001.a. puhaskasum				3 951 178	3 951 178
31.12.2001	400 000	40 000	2 212 221	3 951 178	6 603 399
31.12.2001	400 000	40 000	2 212 221	3 951 178	6 603 399
2001.a puhaskasumi jagamine			3 951 178	-3 951 178	0
Aruandeaasta kasum				1 577 820	1 577 820
31.12.2002	400 000	40 000	6 163 399	1 577 820	8 181 219

2002 aastal toimus AS Hilleberg Eesti ümberkujundamine osaühinguks, mille käigus kõik nimelised aktsiad muudeti üheks osaks nimiväärtusega 400 000 (nelisada tuhat) krooni. Ainusosanikuks on firma Hilleberg The Tentmaker AB. Ümberkujundatud äriühingu Hilleberg Eesti OÜ osakapitali suuruseks kinnitati 400 000 (nelisada tuhat) krooni.



30 -06- 2003

Raamatupidamise aastaaruande lisad**Lisa 1.****Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutataud arvestusmeetodid ja hindamiselused.**

Hilleberg Eesti OÜ 2002 a. raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Nimetatud põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ja Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid. Raamatupidamise aruannete koostamisel kasutatakse tekkepõhist arvestusprintsiipi.

Kasumiaruande koostamisel lähtutakse Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisa 2 toodud kasumiaruande skeem nr.1

Ettevõtte majandusaasta algab 01.jaanuaril ja lõpeb 31.detsembril.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Varud

Materjalid võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mitte-tagastavatest maksudest ja soetamisega seotud otsestest veokuludest, millest on maha arvatud hinnaalandid ja dotatsioonid. Varude arvestamisel kasutatakse FIFO meetodit. Varud hinnatakse bilansis, lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus/tootmisomahind või neto realiseerimismaksumus. Valmistoodang kajastatakse bilansis tootmisomahinnaga.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 5 000 krooni. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 5 000 krooni, kantakse kasutusele võtmise hetkel kulusse. Nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Ettevõttes kasutatavad põhivara amortisatsiooninormid vastavalt põhivara tüüpidele on järgmised:

Masinaid ja seadmed	10 - 25%
Inventar - mööbel	20%
Inventar - kontoritehnika	25%
Transpordivahendid	20 - 25%
Maad ei amortiseerita.	

Tulude arvestus

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav.

Muud pikajalised võlad

Emaettevõttelt saadud laenud, mis on ümberhinnatud 31.12.2002 Eesti Panga kursi alusel.

Finantstulud

Töötajatele antud laenude ja pangaintressid. Töötajatele antud laenude arvestatakse intressi Linnakohus
kassapõhiselt. Registriosakond

SISSE TULNUD

Finantskulud

Emaettevõtelt saadud laenude arvestuslik intress.

30-06-2003

Välisvaluuta

Majandusaasta jooksul toimunud tehingud on kajastatud raamatupidamise seaduse §26 alusel tehingupäeva kursist lähtuvalt. Välisvaluutas fikseeritud kohustused on ümberhinnatud Eesti panga 31.12.2001 valuutakursi alusel. Ümberhindlusest tekkinud kursimuutused on kajastatud kasumiaruandes periooditulu ja -kuluna.

Ettevõtte tulumaks

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks omakapitali väljamaksmisel dividendidena. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega on ära toodud lisas 4.



30 -06- 2003

Lisa 2. Maksud

(kroonides)

Maksuliik	31.12.2002		31.12.2001	
	Ettemaks	Võlgnevus	Ettemaks	Võlgnevus
Üksikisiku tulumaks	0	30 073	0	32 011
Sotsiaalmaks	0	52 414	0	57 244
Erisoodustuste tulumaks	0	0	0	995
Töötuskindlustusmaks	0	2119	0	
Kohustuslik kogumispension	0	726	0	
Käibemaks	488 661	0	332 574	0
KOKKU	488 661	85 332	332 574	90 250

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2002 on 7 741,2 tuh. krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on ca 2 720,0 tuh. krooni, seega neto dividendidena oleks võimalik välja maksta umbes 5 021,2 tuh. krooni.

Lisa 3. Muud lühiajalised nõuded.**Mitmesugused pikaajalised nõuded.****Väljaantud laenude liigendus ja tähtajalisus.**

Laenu saaja	Laenujääkääk 31.12.2002	Intressi- määr	Lühiajalised nõuded	Pikaajalised nõuded	Tagasimakse tähtaeg
Anne- Marie Miil	1 660	7%	1 660		10.02.2003
Sirley Pakkonen	7 988	7%	7 988		10.06.2003
Marike Uusjärv	90 000	7%	90 000		10.12.2003
Inna Turi	15 000	7%	15 000		10.12.2003
Ilse Pihlakas	17 501	7%	9 996	7 505	10.09.2004
Kokku	132 149		124 644	7 505	

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

30 -06- 2003

Lisa 4. Materiaalne põhivara
(kroonides)

	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Muu inventar ja sisseseade	Kokku
Soetusmaksumus				
31.12.2001	2 229 582	1 733 279	157 323	4 120 184
Soetamine	102 081	186 847	30 666	319 594
Müük ja mahakandmine			-7 313	-7 313
Soetusmaksumus				
31.12.2002	2 331 663	1 920 126	180 676	4 432 465
Akumuleeritud kulum				
31.12.2001	-342 229	-1 026 557	-108 833	-1 477 619
Arvestatud kulum	-178 373	-267 114	-20 736	-466 223
Müüdud ja mahakantud põhivara kulum			7 313	7 313
Akumuleeritud kulum				
31.12.2001	-520 602	-1 293 671	-122 256	-1 936 529
Jääkmaksumus				
31.12.2001	1 887 353	706 722	48 490	2 642 565
Jääkmaksumus				
31.12.2002	1 811 061	626 455	58 420	2 495 936

Lisa 5. Neto realiseerimiskäive tegevusalade jageograafilises lõikes

Riigid	Telgi müük	Kokku
Rootsi	19 420 299	19 420 299
Eesti	582	582
Kokku	19 420 881	19 420 881

30 -06- 2003

Lisa 6. Tehingud seotud osapooltega

Hilleberg Eesti OÜ on ostnud ja müünud kaupu ja teenuseid järgmistelt(-le)
seotud osapooltelt(-le):

Müügid:	2002.a.	2001.a.
Hilleberg The Tentmaker AB (emaettevõtte)	19 420 299	19 847 579
Ostud:		
Hilleberg The Tentmaker AB (emaettevõtte)	20 911 071	15 768 316
Saldod seotud osapooltega:	31.12.2002	31.12.2001
Nõuded emaettevõttele		
Hilleberg The Tentmaker AB (emaettevõtte) kaupade ja teenuste eest:	0	448 435
Nõuded emaettevõttele kokku:	0	448 435
Mitmesugused võlad		
Hilleberg The Tentmaker AB (emaettevõtte) kaupade ja teenuste eest:	5 653 112	1 125 255
Mitmesugused võlad kokku:	5 653 112	1 125 255
Muud pikaajalised võlad		
Hilleberg The Tentmaker AB (emaettevõtte) laen	860 245	950 928
tootmishoone eest võlgu	540 000	540 000
Muud pikaajalised võlad emaettevõttele kokku:	1 400 245	1 490 928

Ettevõtte juhatuse hinnangul ei ole tehingutes seotud osapooltega kasutatud turuhinnast oluliselt erinevaid hindasid.



30 -06- 2003

Audiitori järeldusotsus osaühing Hilleberg Eesti osanikele.

Oleme kontrollinud osaühingu Hilleberg Eesti 31. detsember 2002 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 5 kuni 14. Nimetatud raamatupidamise aastaaruande õigsuse eest vastutab osaühingu juhatus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortevuse eeskirjaga. Nimetatud eeskiri nõuab, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, ega raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et ülalnimetatud raamatupidamise aastaaruanne kajastab kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega olulises osas õigesti ja õiglaselt osaühingu Hilleberg Eesti finantsseisundit seisuga 31. detsember 2002 ning siis lõppenud aruandeperioodi majandustulemust ja rahavoogusid.

Raplas, 24. märtsil 2003

Aime Liiv 
Vannutatud audiitor

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

30-06-2003

Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek.

HILLEBERG EESTI OÜ juhatus teeb üldkoosolekule ettepaneku jaotada 2002. aasta kasumit järgmiselt:

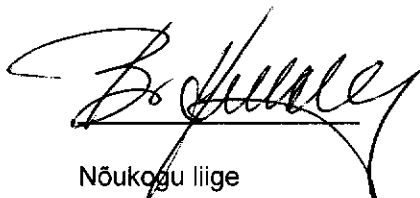
Eelmiste perioodide jaotamata kasum:	6 163 399
2002. a aruandeaasta kasum	1 577 820
Suunata eelmiste perioodide jaotamata kasumisse:	-1 577 820
Jaotamata kasumi jääk pärast 2002. a majandusaasta lõppu	7 741 219

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

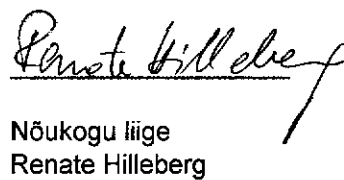
30 -06- 2003

Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2002 majandusaasta aruandele

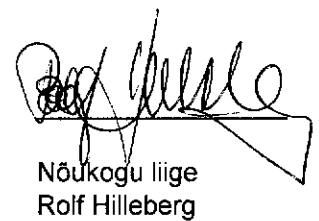
Hilleberg Eesti OÜ 2002 majandusaasta aruande allkirjastamine 28.aprill 2003
(aruanne on kinnitatud aktsionäride üldkoosoleku poolt 28.aprillil 2003)



Nõukogu liige
Bo Gosta Hilleberg



Nõukogu liige
Renate Hilleberg



Nõukogu liige
Rolf Hilleberg



Juhatuse liige
Jüta Heinvee

30 -06- 2003

Omanik seisuga 31.12.2002.a

HILLEBERG THE TENTMAKER AB
Üks osa - 100% osakapitalist.

Reg.nr SE 556538-11885

Frösön
Rootsi

Juhatuse esimees
Juta Heinvee

